



Lettre municipale d'informations

**Herriko
informazio
gutuna
Août 2018
2018-ko
Agorrila**



REUNIONS DE QUARTIERS

AUSOETAKO BILKURAK

Du 30 mars au 27 avril la commune a organisé des réunions de quartier afin d'informer les administrés des nouveautés sur la commune et aussi répondre aux diverses interrogations. Au total 4 réunions ont eu lieu, la participation moyenne a été de 12 personnes, même si ce nombre peut paraître faible comme taux de présence, les réunions ont été très enrichissantes et ont permis de vrais échanges entre les différents interlocuteurs. De nombreux thèmes ont été abordés et des points importants de sécurité, de circulation ont été soulevés dans chacune des réunions. Aussi pour donner suite aux demandes des riverains, considérées légitimes, des arrêtés municipaux ont été pris, ils seront mis en application prochainement, à compter de la mise en place des panneaux de signalisation.

I - Sécurité

Segurtasuna

Les présents ont, unanimement, mis en avant l'incivilité de ceux qui ne respectent pas les limitations de vitesse ni les signalisations, en particulier les stops, (généralement des automobilistes de la commune) même dans des endroits dangereux comme, par exemple, à proximité de l'école. Que faudra-t-il faire ?

L'ARRÊTÉ MUNICIPAL n°2018-07-16-02.

Au carrefour entre le chemin d'Aruntz et le chemin Gaztanaldea ainsi qu'au carrefour du chemin d'Aruntz avec le chemin d'Aguerria, les règles de priorité sont modifiées de sorte que les véhicules circulant sur le chemin d'Aruntz réduisent leur vitesse.

Les stops situés à l'intersection du chemin d'Aruntz (VC n°2) et du chemin d'Aguerria et à l'intersection du chemin d'Aruntz (VC n°2) et du chemin Gaztanaldea sont supprimés.

Pour ces deux intersections, **le régime de priorité à droite est instauré**. Les véhicules circulant sur le chemin d'Aruntz sont tenus de laisser la priorité à droite en arrivant aux intersections du chemin d'Aguerria et du chemin Gaztanaldea.

L'ARRETE N° 2018-07-16-03.

Considérant que l'étroitesse du Chemin Larretxekoborda entre la maison de la famille Michéo et la Maison Larretxekoborda ne permet pas le croisement des véhicules en toute sécurité, un sens prioritaire sera instauré.

Aussi dorénavant la circulation de tous les véhicules circulant sur le chemin Larretxekoborda sera réglementée comme suit :

- les usagers, venant de Larretxekoborda et se dirigeant vers la route de Courlecou devront **céder la priorité** aux usagers circulant en sens opposé dans le sens de la montée.

L'ARRÊTÉ MUNICIPAL n°2018-08-06-02.

Le chemin d'Aruntz était jusqu'alors en double sens entre le cimetière et le croisement de la RD 258, puis en sens unique du cimetière jusqu'au chemin de Martingoiti. Considérant que l'étroitesse du chemin d'Aruntz à partir de l'intersection de la RD 258 ne permet pas le croisement des véhicules en toute sécurité **un sens unique** de circulation entre la RD 258 et le chemin de Martingoiti sera mis en place.



Herriko zirkulazioa hobetzeko, Herriko Etxeak erabaki ainitz hartu ditu. Erabaki horiek, laster betearaziko dira, hau da, bide seinaleak ezarriko direlarik.

*-Aruntz eta Agerriako bidegurutzeetan (2 zk.ko Herriko bidea) eta Aruntz eta Gaztanaldeako bidegurutzean (2 zk. Herriko bidea) kokatuak diren stopak kenduko dira. Bi bidegurutze horietan, **eskuinaldeko lehentasuna berriz ezarriko** da. Aruntzeko bidean ibiltzen diren autoek, Agerria eta gaztanaldeetako bidegurutzean iristerakoan eskuinaldeko lehentasuna utzi beharko dute.*

- *Larretxebordatik datozen eta Kurleku biderantz doazen ibiltzaileek lehentasuna utzi beharko diete maldan, kontrako zirkulaziotik dabilzatenei.*
- *Aruntzeko bidean, 258 BD bidean norabide bakarreko zirkulazioa ezarriko da hilerriko aparkalekuruntz eta haratago Martingoiti bidexkaraino.*

II - Autres points

Bertze puntuak

Plusieurs autres sujets ont été abordés :

- **La collecte des ordures ménagères**, inégalité des modes de collecte, entretien des points de collecte, ajout de container pour le verre etc. toutes ces demandes ont été relayées auprès de l'Agglomération Pays basque qui en a tenu compte lorsque cela était possible.

- **La réception d'Internet**, nous avons invité le 11 juin dernier, le Directeur régional, responsable des Collectivités pour avoir un bilan des retours sur la desserte ADSL suite à l'installation du Shelter, ce bilan est plutôt positif et correspond bien, voire mieux, aux volumes de téléchargement initialement prévus. Des quartiers comme Larretxekoborda et celui par exemple d'Erramuntéguy, alimenté par le réseau d'Urrugne, sont en attente d'amélioration que nous espérons rapide.

- **Les betizu** ont également été au cœur de ces réunions, les travaux entrepris avec l'aide du Conservatoire des races d'Aquitaine ont permis l'installation d'une clôture sur 2km, mais ces animaux ont trouvé d'autres passages et plusieurs fois nous avons dû procéder à leur effarouchement pour les faire remonter en montagne. Une clôture complémentaire de 400 m a été réalisée sur la commune d'Urrugne qui permettra de sécuriser les abords des zones habitées.

- **Le transport Hegobus**, une demande d'arrêt supplémentaire au hameau de Garlatz n'a pas reçu de réponse positive de la part de l'Agglomération. Nous continuerons à défendre cette demande.



- **L'aire de pique-nique d'Onchista** a aussi fait l'objet de vives remarques, en effet les utilisateurs ne sont pas toujours respectueux de son utilisation. A ce sujet avant l'installation des toilettes sèches, une enquête avait été lancée auprès des riverains pour connaître leurs avis sur le maintien ou non de cette zone de loisirs. Les réponses très majoritairement positives nous ont amené à engager cet investissement pour améliorer les conditions sanitaires des usagers et qui ne peut pas être remis en cause maintenant. Nous rappelons qu'il est possible de signaler tout comportement à risque auprès de la mairie, si la constatation est faite durant des horaires d'ouverture, en dehors de ces horaires il est conseillé de contacter les services de police au 05.59.51.40.40.

- **L'Etude acoustique ASF** était également au cœur des préoccupations, en effet même si les ASF ont rempli leurs engagements au regard des plantations, les riverains sont en attente de connaître les résultats qui sortiront de la prochaine enquête acoustique programmée par les ASF courant septembre. Concernant cette étude à venir nous avons reçu M LEMAIRE, responsable des ASF le 22 juin pour



connaître les différents points de mise en place des dispositifs. Après lui avoir communiqué les diverses demandes de la commune sur des points particuliers où nous souhaitions avoir un relevé de bruit ceux-ci ont tous été validés. L'étude ASF sera donc complétée à notre demande de nombreux points supplémentaires permettant ainsi de vérifier si les aménagements installés sont efficaces contre le bruit. Nous informerons bien évidemment les riverains concernés du résultat des relevés acoustiques.

*Galdera gehienak, **segurtasuna, etxeko hondakinen bilketa, interneteko hartzea, betizuak, hegobus garraioa, Ontxista piknika gunea eta ASF-etako soinu ikerketari buruzkoak izan ziren.***

Espace multisports

Kiroldegua

Après avoir réalisé divers équipements de loisirs comme la salle polyvalente, l'aire de jeux à l'école, puis celle de la résidence Gazteluberri, nous avons décidé de doter la commune d'un espace de jeux à destination des ados ainsi que des familles en proposant un site adapté type terrain multisports. Ce projet est rendu possible grâce à l'acquisition d'un terrain situé sur la route de Courlecou, une situation centralisée pour être facilement accessible au plus grand nombre de Biriatur. Cet espace comprendra un terrain clos pour les jeux avec autour l'adaptation du site paysager en parcours et jeux sur le thème de la nature pour les plus jeunes accompagnés de leur famille. Seront également réalisés les stationnements et cheminements en adéquation avec le côté naturel du site.

Cantine

Jantegua

La fréquentation de la cantine par un nombre, chaque année grandissant, d'élèves imposait la réflexion sur l'aménagement ou la construction d'une nouvelle cantine. Plusieurs pistes sont à l'étude, La commune a retenu l'Agence Publique de Gestion Locale comme maître d'oeuvre. La première réflexion s'oriente vers la transformation du garage en cuisine et du préau en réfectoire. Le préau quant à lui pourrait être construit en fond de parcelle parallèle à la surface de jeux. Avant toute décision la commune organisera une réunion de concertation avec les enseignantes et les représentants des parents d'élèves.

L'école se refait une beauté tous les étés

Uda guziz eskola pinpirintzen da

Cette année des peintures sont réalisées dans les couloirs de la partie ancienne, la classe de Mme CORNU est entièrement remodelée, elle accueillera désormais un rétroprojecteur fixe. On en profite pour revoir l'agencement des rangements et en ajouter.



ALSH

Aisialdi zentroa

Stéphanie EYT ayant fait le choix d'un congé parental, elle a été remplacée pour l'ALSH de l'été par Christelle qui a encadré une équipe d'animateurs et animatrices et veillé au bon accueil des enfants durant 6 semaines. Le programme portait sur les régions et chaque semaine les participants ont pu découvrir une nouvelle région, par des jeux, la confection de drapeaux, de recettes etc. Ils ont participé à une sortie ludique hebdomadaire, le club Neptune sur la plage d'Hendaye, l'Aquatic landes à Labenne, l'Aquazone au Lac de St Pee, le Bidaparc à Bidart ou encore le Wow parc à Urrugne. Ils ont également pu faire la visite guidée de la caserne des pompiers d'Hendaye. Tous les jeudis ils ont découvert un grand jeu lors d'une journée à thème avec un maître du jeu, des épreuves, des énigmes ou encore des défis. Les vendredis c'était la fête, des boums, des danses et de bons gouters. Un bilan positif malgré une baisse de la fréquentation. Les parents invités à partager un moment convivial lors de la dernière séance ne tarissaient pas d'éloges sur l'organisation de l'accueil. Nous remercions toute cette dynamique équipe et après quelques jours de vacances bien mérités, nous les attendons tous ainsi que le retour, à temps partiel, de Stéphanie dès le 3 septembre.



Modification des rythmes scolaires

Eskola erritmoen aldaketa

Après une enquête organisée auprès des parents d'élèves sur l'organisation du temps scolaire à l'école publique dès la rentrée 2018, le résultat a fait constater la volonté d'un retour à la semaine des 4 jours.

Le conseil d'école s'est réuni le 6 février dernier pour décider de l'organisation de la semaine scolaire à compter de la rentrée 2018 et le conseil d'école s'est donc prononcé pour le retour de la semaine de 4 jours dès la rentrée prochaine. Le Conseil municipal a également émis un avis favorable à ce retour et le dossier a été transmis au Directeur Académique des Services de l'éducation nationale (DASEN). Notre demande est revenue acceptée.

Nouvelle association WA-JUTSU**Elkarte berria WA-JUTSU**

Une nouvelle association vous proposera dès la rentrée de septembre des cours selon la méthode WA-JUTSU, Style pacifique issu du Ju-Jitsu Traditionnel Japonais, école de la respiration et de l'énergie

Vous pouvez contacter l'association auprès de **Mr FERBOS** au 06.82.80.83.36, rendez-vous à la salle **Mendia au XOLDO** les lundi : 19h-20h30 et Jeudi : 19h-20h30

La vie associative au village**Herriko elkarte bizia**

COMITE DES FETES : animation et fêtes du village

PILOTAZALEAK : tournois de pelote

AINTZINAT : Association des « Aînés »

EKIN : Manifestations culturelles

BIRIATUKO MENDI KIROLAK :

Courses pédestres, VTT

ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES :

manifestations au bénéfice des élèves

IKASTOLA : enseignement en langue basque

ASSOCIATION DES PECHEURS DE LA BIDASSOA

Activités autour de la pêche

ASSOCIATION DES CHASSEURS : Activités autour de la chasse

MEDIA LUNA : Danses sévillanes

CONFRERIE DE LA POMME : Animations thème de la pomme et du cidre

Tarifs location des salles aux associations**Elkarteentzako gelen erreserbatzeko prezioak**

Les salles associatives situées à la salle polyvalente Xoldo ou salle Errebot, peuvent être mis à disposition des associations pour des manifestations diverses.

Nous avons décidé d'adopter les tarifs suivants :

- * pour les associations à but non lucratif, ayant le siège dans la Commune : mise à disposition gratuite ;
- * pour les autres utilisateurs : 10 € par mois pour une utilisation d'une heure hebdomadaire.

En outre l'utilisation des locaux donnera lieu à la conclusion d'une convention entre l'utilisateur et la Commune.

Exposition la victoire en chantant du 20.10.2018 au 15.11.2018 salle mendia**« La victoire en chantant » erakusketa 2018.10.20tik 2018.11.15era mendia gelan**

Recherchons documents et objets de famille pour l'exposition

Pour les 100 ans de la fin de la guerre 14 – 18, une exposition est organisée, elle présente la situation du front et de l'arrière durant l'année de la sortie progressive de la guerre, de l'arrivée massive des troupes américaines jusqu'au retour des régiments à PAU et à BAYONNE. Autour d'un axe palois et d'un axe bayonnais, elle s'appuie sur des sources locales qui essentiellement, concernent l'actualité du département et des régiments durant cette période.

A cette exposition nous souhaiterions ajouter, des souvenirs ou informations intéressant notre commune, aussi nous faisons appel à toutes les personnes qui seraient susceptibles de nous confier des documents ou objets ayant appartenus à des membres de vos familles ou faisant partie de collection privée qui pourraient être exposés, d'avance nous vous en remercions.

AGENDA

Dimanche 2/09 – 11H30 Mutxiko Patxi eta Konpania

Vendredi 7/09 – 9H30 Balade contée, visite du village

Samedi 15/09 – 12H00 Biriatuko Ikastola, Zikero et tournoi de Mus

Mercredi 19/09 – Randonnée accompagnée

Vendredi 21/09 – 9H30 Balade contée, visite du village

Dimanche 30/09 - 8H00 Course Betizu VTT

Dimanche 14/10 - 10^{ème} chapitre des amateurs de cidre

Samedi 20/10 au dimanche 15/11 – La Victoire en chantant – exposition salle Mendia

Mercredi 31/10 – 9H30 Randonnée accompagnée

Fêtes de la St Martin du 9 au 18 novembre

2019

Samedi 9 février 2019 - Repas des aînés à Bakea